

O. T. C.
P A N A M A
YACHT T. S. M. Y. «APOLLO» N^o 042180

DISBURSEMENT VOUCHER

Acc | MAIN
FP |

Name GERRY ARMSTRONG Date 30/9/73

#8

160 Tons of
Water taken
on Board 31/8/73

3/10

4/10/73

4/10/73

4/10/73

[Signature]

(£156.86)

Paid Out Esc 4,000/00

OTTO WANG, L D A.
SHIPBROKERS

LISBON, 29th September 19 73

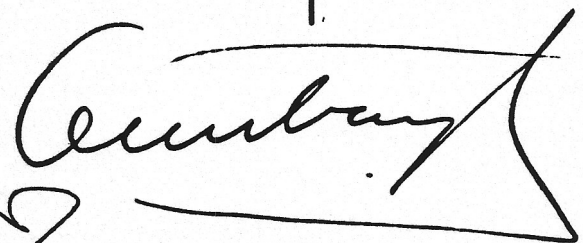
Disbursements Account for M/Y " A P O L L O "

Captain N. Starkey from Leixões for Setubal

arrived 29/8 discharged --- loaded --- sailed 1/9/73

Voucher No.		Esc.	
	Pilotage	Esc.	1.680\$90
	Tug Assistance		
	Mooring/Unmooring		
	TONNAGE DUES AND Customs Charges	"	3.387\$00
	Harbour Dues	"	2.348\$00
	Wharfage and Hire of Fenders		
	Launch Hire	"	13.950\$00
	Consular Fees		
	Police and Washroom (31/7)	"	300\$00
	Stevedoring		
	Winchmen		
	Tallying		
	Telegrams, Telexes and Postage		
	Gratuities and Pettyies	"	325\$00
	Crew Expenses	"	1.600\$00
	Provisions and Stores		
	Water	"	4.000\$00
	Repairs		
	Commission on Freight		
	Agency Fee	"	5.250\$00
	Cash to Captain		
	Surveyor A.P. Matioli	"	1.600\$00
	Total Esc.		34.440\$90
	Received on account		---
	Balance in ^{OUR} / _{FX} favour	Esc.	34.440\$90

Received in cash
34/ 1/10/73
Per Otto Wang
Jalun



Rush
(red paper)

(Check one) OPERATION AND TRANSPORT CORPORATION LTD

- in 30 days
- 1 week
- tomorrow (all goods, bills and personnel
- today are okayed by this form before
- RUSH obligation is incurred)

PURCHASE ORDER
Revised 29 July 1973

FP: SEPTEMBER
FP Category _____
EPO no. _____
Date 24 AUGUST 1973

EXACT TOTAL COST: US \$ 169¹² Local currency: 4312 \$50 ESCUZO
I require the following item(s): Exact description (1 PO per firm)

FRESH WATER 115 TONS

(TO BE TAKEN ON BY BARGE IN LISBON
ON 2 SEPTEMBER 1973)

IT IS NECESSARY FOR THE FOLLOWING REASON: ABILITY TO STAY AT SEA
ON THE FOLLOWING JOB: TOPPING UP FO 2625 (SEE ATTACHED CSW)

- Attested by 1. [Signature] Staff Member
 2. _____ Dept Head
 3. _____ Division Head
 4. DISBURSEMENTS: Matches with OKed EPO _____
 5. FLAG FBO: _____ signed
 6. DISBURSEMENTS: Deducts balance from EPO _____ Allocation
 already received for this item _____ PURCHASING: [Signature]
 Copies down items off this PO for buying _____ Signs
 PO when activated _____
 DISBURSEMENTS: Files PO in Firm's folder _____

MIAM
293-
8

FIRM	ITEM NAME	PRICE AMOUNT	TOTAL
AZILIO NTOS BON ER co.)	FRESH WATER (115 TONS)	37 \$50 PER TON (INC. 50% SURCHARGE)	4312 \$50

7. DISBURSEMENTS: Math on bill checked Goods received
 and ok Bill not already paid
 Attested: [Signature]
 8. DISBURSEMENTS: Bill Paid Disbursement voucher
 number 042480 + 042464 Copy of voucher attached to bill and PO
 package filed in firm's folder Attested: [Signature]

J:BR:clb

CASH

16 FLAG.

24 August 1973

FP Committee

A/Deputy Chief Engineer

CSW


RE: ATTACHED FRESH WATER PO.

Dear Sirs,

This PO is for water I will need to take on in Lisbon on the 2nd September. The money for it will come from the Water Allocation for September. Since I am predicting ahead by over a week on this I cannot say that 115 TONS will be ~~able~~ all I need to take on before sailing but it is a very close estimate and I will be able to fit it all on.

I am putting it in at this time so that you have advanced notice of this expenditure and I can order the water on arrival in Lisbon & not have to wait until the Saturday before we leave Lisbon to get Finance OK to order water which invariably results in RUSH de-IT cycles.

This is OK

love 

Furser ←

29/9/73

Ship's Rep

Dear Bill

RMSA

Attached are bills from Otto Wang for stay 29/8/73 - 1/9/73
in Lisbon.

Amount for Port Fees EPO is: 28,240.90

Included in this bill is water- 4,000.00

and

Al Mattioli, Surveyor - 1600.00

The amount for passport clearances (1,600.00) is 400.00
too much. Agent has made a note of this and the 400.00 will be
credited to account for the present stay.

Please have this money ready this weekend so I can make
payment early Monday and will more easily be able to get bills
before we sail.

Love,

Henry

P.S. Also make sure you have
money for Port agent ready.
Henry

FLUVIAIS
 DE
 Carga Reboques e amarrações

POR
 Mecadores e Lanchas a gasolina

Escritório 66 09 71
 Cais do Sodré 32 44 24 - 36 71 86
 Rocha do C. de Óbidos 66 71 46
 Oficina 245 4480

Sociedade Cooperativa dos Catraeiros do Porto de Lisboa

Reconhecida de utilidade pública por decreto de 21 de Setembro de 1927

SEDE — AVENIDA 24 DE JULHO, 26, 1.º

C- / 3689

Lisboa, 31 de Agosto de 1973

O Il.º Sr. Otto Wang, Ltda.

Por serviços prestados ao S/S "APOLLO"

Agosto			DEVE:
29	456	16 h. s/ 13 h. c/serão de lancha andar ao serviço da tripulação, das 14 h. às 6 h.	
30	457	24 h. sendo 1 h. c/ 50% (almoço) e 15 h. c/serão de lancha andar ao serviço da tripulação, das 8 h. às 8 h.	3.375,00
31	465	24 h. s/ 1 h. c/ 50% (almoço) e 15 h. c/serão de lancha andar ao serviço da tripulação, das 8 h. às 8 h.	4.800,00
			<u>4.800,00</u>
Total Escudos.....			12.975,00

João S. O. Ferreira
 31/8/1973

[Handwritten signature]

BERNARDO BOTELHO

carrega-se de reboques, transporte de passageiros, pessoal em serviço e todos os congéneres com o rebocador

A L T I N A

CAIS DO SODRÉ, GRUPO A, BARRACAO N.º 11

TEL. { Escrit. - 32 02 70
Resid. - 66 26 70

LISBOA - 29 de Agosto de 1973

Ao(s) Il.º(s) Snr.º(s) OTTO WANG, Lda

S/S ARCLLO

DEVE(M)

D. 9,30 às 13,30

serviço a bordo para visita e serviço de tripulantes

3h normais.....	450,00
1h c/ 50% (Almoço).....	225,00
Esc.....	675,00

[Handwritten signature]

[Circular stamp]

23444

FLUVIAIS
 DE
 Carga Reboques e amarrações
 — PQR —
 Mocadores e Lanchas a gasolina

TEL. { Escritório 66 09 71
 Cais do Sodré 32 44 24 - 36 71 86
 Rocha do C. de Óbidos 66 71 46
 Oficina 245 4480

Sociedade Cooperativa dos Catraeiros do Porto de Lisboa

Reconhecida de utilidade pública por decreto de 21 de Setembro de 1927
 SEDE — AVENIDA 24 DE JULHO, 96, 1.º

C- / 3801 Lisboa, 18. de Setembro de 1973...
 O Il.º Sr. Otto Wang, Ltda.

Setembro		DEVE:
1	488	2 h. de lancha levar e trazer tripulação, voltar a bordo com agencia e despachar o S/S " APOLLO ", das 8 h. às 10 h.
		Escudos 300,00
<i>Dr. J. O. Ferreira</i> 18/9/1973		

GUIA

GERAL
URANÇA

Nº 010

OTTO WANG

DUPLICADO
(Para entregar ao interessado
juntamente com o original)

Esc. 300 \$00

Vai a agência OTTO WANG, Lda
entregar na Tesouraria desta D.G.S. em Lisboa
a quantia de Trezentos escudos
referente à taxa por serviço extraordinário, efectuado no dia 31/7 do corrente mês, a bordo do
barco "APOLLO", estabelecido pelo art.º 95.º do
Decreto-Lei n.º 368/72, de 30 de Setembro de 1972.

L. Rocha, 22 de Agosto de 1973

O CHEFE DO POSTO DE Rocha

Arturo Francisco...

Recebi a importância supra.
Tesouraria da D.G.S. em

Handwritten initials

O TESOUREIRO

Handwritten signature

L
A
P
Z
I
I

PR. DUGUE DA TERCEIRA. 17-2.

OTTO WANG, L^{DA}.
LISBOA

TELEGRAMAS: OTWANG
TELEPHONE: 37 00 61

29th September 1973.

M/Y "APOLLO"

To

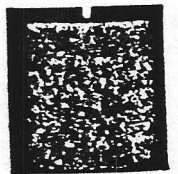
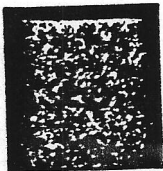
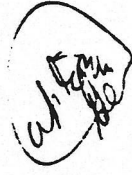
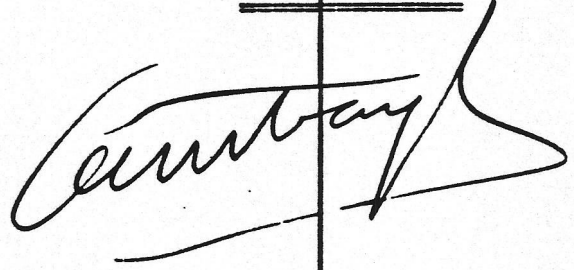
Gratuities ti Pilots etc.

Stamp, permits & petties

Esc. 250\$00

" 75\$00

Esc. 325\$00



PR. DUQUE DA TERCEIRA, 17-2.

OTTO WANG, L^{DA}.
LISBOA

TELEGRAMAS: OTWANG
TELEPHONE: 37 00 61

29th September 1973

M/Y "A P O L L O"

To

Attendance fee:

8 Crew members à 200.00
(3 embarked and 5 disembarked)

Esc. 1.600\$00

Amberg

CH 13/9/73

BAZILIO SANTOS, LIMITADA

TELE { FONE: 32 98 75
32 89 50
GRAMAS-BAZITOS

JC/ FORNECEDORES DE ÁGUA A NAVIOS NO RIO TEJO

FACTURA N.º 615/73

Avenida 24 de Julho, 2, 1.º-E.
USBOA - PORTUGAL

Lisboa, 31 de AGOSTO de 1973

A Ilmos. Srs. OTTO WANG, LIMITADA DEVE

S/S " APOLLO "

160 tons. de água a 25\$00

Esc: 4.000\$00



Bazílio Santos, Lda.

Avenida 24 de Julho, 2, 1.º-Esq.

Lisboa-2-PORTUGAL

160

Tons of fresh water
received on board TSMV Apello

Lisbon, 31 August 1973

The Chief Engineer:

W. Albarral

The Captain:

PR. DUQUE DA TERCEIRA, 17-2.º

OTTO WANG, L^{DA}.
LISBOA

TELEGRAMAS: OTWANG
TELEPHONE: 37 00 61

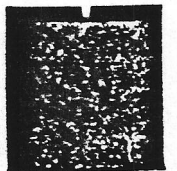
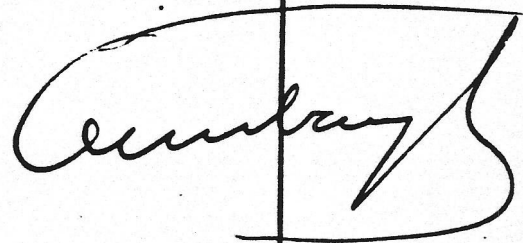
29th September 1973

M/Y "A P O L L O"

To

Agency fee as per tariff

Esc. 5.250\$00



A. P. MATIOLLI

MARINE SURVEYOR

Rua de S. Bento, 32-1.

LISBOA - 2

Tel. 679841

End. Tel. Shipping

Lisbon, September 14th 1973

Messrs. Otto Wang, Ltd.

R.L-3581

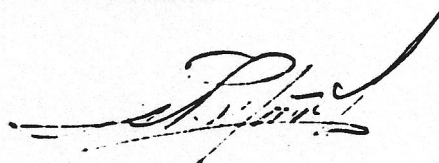
Yacht "APOLLO"

Safety Equipment Survey on the above vessel.....Esc:1.600,00

Sixteen hundred escudos.



Note: Vessel berthed at Setubal.



Comprovação de Pilotos do Rio e Barra de Lisboa

em favor de OTTO HANG, I.º

IAVE/RECREIO PANAMIANO
IAVE/RECREIO (50% NA TABELA A)

639,45
639,45

3257

toneladas brutas

Pilagem de entrada a dia 29 de Agosto

Idem de saída a dia 1 de Setembro

Por serviços no rio nos dias

Por serviços no rio nas noites

Pilagem de Lisboa para

Idem de

N.º 1	Entrada	
N.º 2	Mudança	
N.º 3		
N.º 4		
N.º 5		
N.º 6		
N.º 7		
N.º 8		
N.º 9		
N.º 10		

Despesa resultante com o embarque e desembarque de pilotos

Por impressos

400,00
2,00

Total 1.680,90

Lisboa, 3 de SETEMBRO de 1973

Escrivão

ESTACIONAMENTO E AC



AGPL

Serviço de Coordenação

Nome APOLLO Espécie _____

Nacionalidade havanica

CARREIRA regular TON. } bruta 3287
 não regular } Alquida _____

Armador/Afretador Operation Transport Corp.

(s) Consignatário/Responsável Colo Viquez Sr.

Morada R. Duque Tereza 172

Designação	PERÍODO		Tonei.
	DATA	Quant.	
Estacionamento	29 - 30/8	1	3
	30/8 - 1/9	3	
Acostagem			
Defensas			
Outras	Despesas de administração	-	
	Cópia do recibo	-	
	Impresso do recibo	-	

RATEIO

D. S. F.



Porto de Lisboa

ADMINISTRAÇÃO-GERAL DO PORTO DE LISBOA
ESTACIONAMENTO E ACOSTAGEM DE NAVIOS

DESIGNATÁRIO OU RESPONSÁVEL
OTTO WANG L

RECIBO N.º
004293

Data
15/09/73

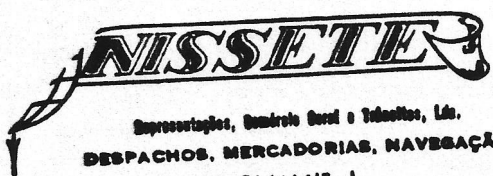
Folha N.º
097

NAVIÓ APOLLO				BOLETIM N.º 004222				
CONTRAMARCA 417073	ESTACIONAMENTO \$ 234700	ACOSTAGEM \$	DEFENSAS \$	M. BALHAS \$	DIVERSAS \$	IMPRESSO \$ 100	ARD	TOTAL \$ 234800

CÓPIA

ESTA CONFORME O ORIGINAL
O FUNCIONÁRIO PROCESSADOR

Handwritten signature



Representações, Comércio Geral e Tabacos, Lda.
 DESPACHOS, MERCADORIAS, NAVEGAÇÃO
 Terreiro do Trigo, 82 | Tel. 866114/5
 Jardim do Tabaco, 124. 2.º | 867517
 LISBOA - Portugal | 868026
 867667

Dear Sirs
 OTTO WANG, LDA.
 Prç. Duque da Terceira, 17
 LISBOA-2

Lisbon, 6th September 1973.

PORT CHARGES

Panamian s/s "APOLLO" - C/Mº. 4170/73 - Arrival 29/8/73

N. Starkey MASTER

Inward cargo	tons at 15\$00	- \$ -		
	4\$50	- \$ -		
			Esc.	- \$ -
Discount 25 %		- \$ -		
Inward passengers	20\$00	- \$ -		
Outward passengers	30\$00	- \$ -		
Discount 25 %		- \$ -		
Tonnage tax on	gross tons \$			- \$ -
3 % stamp tax on above				- \$ -
Luggage stamps	at 3\$00			- \$ -
	at 5\$00			- \$ -
Customs expedient				- \$ -
Grémio of ship Agents at Lisbon				- \$ -
Customhouse guards				190\$50
Watch guards				520\$00
Piquet (overtime)				250\$00
Organ. manifests				- \$ -
Clearance from maritime authorities & permits				247\$50
Health visit				- \$ -
Delegação da Rocha - Alcântara				- \$ -
Luggage forms				- \$ -
Customhouse pass & cargo books				67\$00
Petty Expenses, Stamped paper, sundry printed forms, permits				295\$00
Clearance				800\$00
				<u>2,370\$00</u>
Customhouse Expenses				
Health clearance			Esc.	40\$00
Taxi Services				42\$00
				82\$00
				<u>2,452\$00</u>
Total				

DOIS MIL QUATROCENTOS E CINQUENTA E DOIS ESCUDOS

[Signature]
 Representações, ...
 LISBOA
 LISBOA

[Handwritten notes and signatures]
 Wang Wang ...
 (11/31/00) ...



Representações, Comércio Geral e Transportes, Lda.
 DESPACHOS, MERCADORIAS, NAVEGAÇÃO
 Rua do Terreiro do Trigo, 82 | Tel. 866114/5
 Rua Jardim do Tabaco, 124, 2.º | 867517
 868026 | LISBOA - Portugal
 867667

Dear Sirs

OTTO WANG, LDA,

Prç. Duque da Terceira, 17

LISBOA-2

Lisbon, 6th September 1973

PORT CHARGES

Panamanian s/s "APOLLO" - C/M. 4170/73 - Arrival 29/8/73

N. Starkey MASTER

Inward cargo	tons at 15\$00	- \$ -		
	" " 4\$50	- \$ -		
			Esc.	- \$ -
	Discount 25 %	- \$ -		
Inward passengers	20\$00	- \$ -		
Outward passengers	30\$00	- \$ -		
	Discount 25 %	- \$ -		- \$ -
Tonnage tax on	gross tons \$			- \$ -
3 % stamp tax on above				- \$ -
Luggage stamps	{ at 3\$00			- \$ -
	{ at 5\$00			- \$ -
Customs expedient				- \$ -
Grémio of ship Agents at Lisbon				- \$ -
Customhouse guards				615\$00
Watch guards				- \$ -
Piquet (overtime)				- \$ -
Organ. manifests				- \$ -
Clearance from maritime authorities & permits				- \$ -
Health visit				- \$ -
Delegação da Rocha — Alcântara				- \$ -
Luggage forms				- \$ -
Customhouse pass & cargo books				- \$ -
Petty Expenses, Stamped paper, sundry printed forms, permits				320\$00
Clearance				- \$ -
				<u>935\$00</u>
	Customhouse Expenses			
Health clearance			Esc.	- \$ -
Taxi Services				- \$ -
				- \$ -
				<u>935\$00</u>

NOVECINTOS E TRINTA E CINCO ESCUDOS

Representações, Comércio Geral e Transportes, Lda.
 LISBOA

J. T. C.
 PANAMA
 YACHT T. S. M. Y. «APOLI»

045158

DISBURSEMENT YOU

Acct **MAIN**
 FP

Name **LERRY ARMSTRONG** Deb

#10	<p>Payment for agents & port bills for stay in Lbon 29/8 - 1/9/73 to Otto Wang</p> <p>(#1131.00)</p> <p>Paid out Esc 28,840 \$70</p>		
-----	--	--	--

J. T. C.

CANAMA

Y. «APOLI

Y. «BOGOT»

018181

Name DERRY AM

#30

SOLAS

14/9/73

Blyun AP Matise

4/10/73

Lisbon

(#6274)

Padout Eau 1600 #00